

致：愉景灣選區區議員
容詠嫦議員
碧濤村業主委員會主席

「中環-愉景灣」持牌渡輪服務
提早終止現有牌照及獲發新牌照的申請

愉景灣航運服務有限公司經營的「中環-愉景灣」持牌渡輪服務的現有牌照將於 2020 年 4 月 30 日屆滿。因應特別協助措施擴展至八條其他離島渡輪航線，愉景灣航運服務有限公司根據渡輪服務條例（第 104 章），向本署申請於 2020 年 3 月 31 日提早終止其現有牌照，並申請自 2020 年 4 月 1 日起營運「中環-愉景灣」渡輪航線的新牌照，有效期五年，由 2020 年 4 月 1 日至 2025 年 3 月 31 日。上述航線現時的服務詳情表請參閱附件。

本署現徵詢你就上述申請的意見。請填妥下列回條，並於 **2020 年 3 月 16 日或之前**將回條傳真至離島民政事務處（傳真號碼：2815 2291）。如本署在此日期後尚未收到你的回覆，本署將視你對此項建議沒有意見。

如有查詢，請電 3842 5807 與本人聯絡。

運輸署署長
(呂思平 代行)

2020 年 3 月 2 日

回條

致：離島民政事務處
(經辦人：徐燁先生)

傳真號碼：2815 2291
電郵地址：edmond_ip_tsui@had.gov.hk

「中環-愉景灣」持牌渡輪服務
提早終止現有牌照及獲發新牌照的申請

本人* 支持上述建議
 對上述建議沒有意見
 反對上述建議，原因如下：_____

其他意見：_____

*請在適當的空格內填上 ✓ 號

姓名：_____ 簽署：_____

團體及職位：_____

日期：_____ 電話：_____

備註：請留意你在這份表格所提供的個人資料可能會向政府有關的政策局、部門及其他有關團體和人士披露，以便確認意見來源。惟在轉移有關的個人資料時，本署會要求有關資料的轉移對象確保個人資料保密，不會外洩。

Information Note

2 March 2020

To: Miss Amy YUNG
Islands District Councilor (Discovery Bay Constituency)
Chairman of Beach Village Owners' Committee,
Member of Discovery Bay City Owners' Committee

Application for
(i) Early Termination of Existing Ferry Service Licence; and
(ii) Grant of New Ferry Service Licence
“Central – Discovery Bay”

The current ferry service licence of the “Central – Discovery Bay” Licenced Ferry Service operated by the Discovery Bay Transportation Services Limited (“DBTPL”) will expire on 30 April 2020. In connection with the extension of Special Helping Measures to eight other ferry routes, DBTPL has submitted an application to this Department in accordance with the Ferry Services Ordinance (Cap.104), for early termination of the existing licence on 31 March 2020, and grant of a new ferry service licence of the “Central – Discovery Bay” ferry service for five years covering the period from 1 April 2020 to 31 March 2025 (both days inclusive). A copy of existing Schedule of Service of the ferry service is attached at **Annex** for your reference.

Please provide your comments on the application by returning the reply slip below to Islands District Office (Fax no.: 2815 2291) **on or before 16 March 2020**. No comment will be assumed if we don't hear from you by the same date.

Should you have any enquiry, please contact the undersigned on 3842 5807.

(Tommy LUI)
for Commissioner for Transport

Reply Slip

To: Islands District Office (Attn: Edmond TSUI)

Fax no.: 2815 2291

Email: edmond_ip_tsui@had.gov.hk

Application for
(i) Early Termination of Existing Ferry Service Licence; and
(ii) Grant of New Ferry Service Licence
“Central – Discovery Bay”

- I * Agree
 No Comment
 Disagree. Reasons: _____

Other Comments: _____

* Please ✓ in the appropriate box.

Name: _____ Signature: _____

Organisation and Post: _____

Date: _____ Tel: _____

Footnote: Please note that the personal data provided in this form may be disclosed to the government bureaux, departments and other bodies and individuals concerned for confirmation of the sources of views. The targets of transfer of the personal data will be requested to ensure that confidentiality is not compromised during the transfer.